



**BULLETIN DE LA
SOCIÉTÉ DES ANGLICISTES
DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR**

Rédaction
Catherine Resche

Correspondance
Catherine Resche
11 boulevard Agutte Sembat
F-38000 GRENOBLE
Tél. 04 76 85 08 12

catherineresche@club-internet.fr
www.saesfrance.org

**Septembre 2008
Supplément au n°85**

Trimestriel



Table des matières

Mot du Président.....	3
Hommages à Albane Cain	5
Programme des réunions d'octobre 2008 à Paris.....	10
Ordre du jour de l'Assemblée Générale d'octobre	12
Compte rendu de la réunion organisée par l'AERES le 18 juin 2008	13
Congrès de Bordeaux (mai 2009)	15
Rappel à propos des élections au bureau en mai 2009	17
Réunion du <i>Board of Esse</i> à Aarhus	18
Publications reçues	21
Colloques et congrès	23
Rappels concernant le site et la messagerie de la SAES	38
Adhésion SAES	40
Contacteur les membres du bureau de la SAES	46

Le mot du Président

Chères et chers collègues,

Je vous souhaite d'abord à toutes et à tous une bonne rentrée universitaire, dans ce *Bulletin* qui vous parvient désormais, comme celui de mars, en version électronique.

Nos traditionnelles journées d'octobre auront lieu les vendredi 3 et samedi 4 à l'Institut du Monde Anglophone de l'université Paris III-Sorbonne Nouvelle, que je remercie pour son accueil, et notre Assemblée Générale se tiendra le vendredi à partir de 14h. Elle se terminera par la remise du Prix de la recherche SAES-AFEA et, pour la deuxième fois, du Grand Prix, décerné tous les quatre ans et dont le lauréat est notre ami Adolphe Haberer que nous honorerons.

Le congrès d'ESSE a eu lieu tout récemment à l'université de Aarhus au Danemark. Quelque 475 membres de ESSE y ont participé et parmi eux seulement 22 universitaires français, ce qui peut sembler peu dans la mesure où la SAES est l'association la plus importante en nombre. Ce congrès a vu aussi la réunion du conseil d'administration (« board »). C'est Liliane Louvel qui y représentait la SAES (voir son compte rendu dans ce *Bulletin*). Le détail des décisions prises figure sur le site d'ESSE. Parmi celles-ci, retenons que La Lettonie a été admise à intégrer ESSE et que c'est l'université de Turin, qui organisera ESSE-10 à la fin du mois d'août 2010 (avant Istanbul en 2012).

En ce qui concerne nos affaires nationales, une deuxième rencontre avec l'AERES le 19 septembre sera l'occasion de reprendre un dialogue direct et approfondi sur le sujet de l'évaluation des revues qui est l'un des paramètres qui commandent la mise en œuvre de la notion de « publiant » dans l'évaluation des équipes de recherche. Notre commission de la recherche, récemment reconfigurée, a été réunie le 5 septembre à Paris pour affiner notre connaissance de l'existant et préparer une argumentation afin que soient mieux prises en considération les spécificités de notre recherche angliciste (au sens le plus large) et que l'Agence d'évaluation soit éclairée par nos points de vue avant de délivrer ses consignes à ses experts. Les responsables des revues qui sont répertoriées sur le site de la SAES, près de cinquante, ont tous reçu un questionnaire préparé par Carle Bonafous-Murat et nombre d'entre eux ont déjà répondu, ce qui nous permettra de porter à la connaissance de l'AERES la vaste palette de ces revues et de préparer pour nous-mêmes une synthèse. D'autres sujets importants touchant à la formation et aux concours occupent le Bureau et au sein de celui-ci les responsables qui

4

en sont plus directement chargés : l'assemblée générale sera l'occasion d'un tour d'horizon de ces différents sujets, et aussi d'un point sur la préparation du 49^e congrès qui se déroulera les 8, 9 et 10 mai 2009 à l'université Michel-de-Montaigne Bordeaux III sur le thème « Essai(s) »

J'espère vous retrouver nombreux à Paris pour nos journées SAES où par ailleurs les préparateurs aux concours pourront se rencontrer et où nos « sociétés-filles » tiendront leurs réunions ou assemblées générales.

D'ici là, j'adresse toutes mes amitiés, ainsi que celles de tout le Bureau, à toutes et à tous.

Jean Viviès
Aix-en-Provence
Le 10 septembre 2008

In memoriam **Albane CAIN**

Albane Cain a été une authentique didacticienne de l'anglais, au sens plein et précis où nous entendons ce terme : durant toute sa vie professionnelle, en effet, elle a développé sa recherche sur l'enseignement-apprentissage des langues étrangères (centralement de l'anglais) à des élèves francophones en prenant comme base une discipline théorique centrale, puis en élaborant la « transposition didactique », et enfin en créant, la plupart du temps au sein d'une équipe de chercheurs didacticiens et d'enseignants, les matériaux pédagogiques concrets issus de cette transposition, ainsi que la méthodologie pratique de conduite de la classe afférente à l'utilisation de ces matériaux.

La première partie de sa vie de chercheur - y inclus son travail de thèse - a consisté, s'agissant de la didactique de la langue, à choisir comme discipline centrale la linguistique (théorie des opérations énonciatives, d'Antoine Culioli). La seconde, sans pour autant qu'Albane abandonne jamais la linguistique comme référence, lui a fait choisir comme discipline centrale, s'agissant cette fois de la didactique de la culture, la « civilisation », ce terme recouvrant les domaines classiques tels que géographie, histoire, art, économie, voire ethnologie, anthropologie, etc. Ainsi, dans la théorisation, elle a travaillé sur la transposition didactique des contenus culturels et sur les liens entre langue et culture.

En didactique de la langue, durant les années 1970¹ et 1980 en particulier, elle fut l'une des pionnières : il faut en effet souligner avant tout qu'elle a fait partie de ces étudiants d'A. Culioli - notre maître commun - qui ont pendant des décennies suivi à Paris VII et rue d'Ulm son difficile enseignement et se sont donné les moyens, par un travail intense et continu, d'en maîtriser la teneur. Il faut ensuite noter la grande indépendance d'esprit d'Albane par rapport à cette transmission, puisqu'elle a su décider elle-même, librement, de ce qui, de cette linguistique, était pertinent ou non pour la classe de langue, au seul regard de l'aide cognitive à donner aux élèves pour qu'ils comprennent mieux le fonctionnement de l'anglais et le découvrent passionnant. Cette liberté lui a permis d'inventer, sans « applicationnisme », les étayages pédagogiques nécessaires à chaque étape de l'apprentissage, les métaphores, les schémas, les images, le métalangage à but explicatif ainsi que les simulations illustratives de situations pragmatiques d'interaction verbale, corrélées de façon souple à l'utilisation de telle ou telle structure de la langue, etc. L'étape méthodologique suivante

¹ Elle avait entre autres été responsable de la conception des manuels scolaires des classes de 4^{ème}-3^{ème} de la série *Behind the Words*, de l'équipe « Charlirelle », parus en 1978.

a consisté pour Albane à enrober ces éclaircissements destinés aux élèves dans une substance textuelle et contextuelle plausible : la vie « naturalisée » de la langue anglaise elle-même. Aux élèves, donc, très actifs, de pratiquer et manipuler la langue dans des séances de communication intensive, non artificielle, à la progression pourtant invisiblement rigoureuse, susceptibles d'exemplifier clairement la spécificité et la contrastivité des structures de la langue en situation.

Albane n'a jamais fait de concessions et a déjoué avec tact et brio les critiques affirmant que cette didactique « ne fait que de la grammaire, et en français » ou bien transforme la langue en un simple objet formel et mort, ou bien encore sacrifie le travail pédagogique « dans la langue » au profit de celui « sur la langue » ! Albane veillait mieux que quiconque à ce que la classe d'anglais soit consacrée pour l'essentiel à la mise en œuvre, en un bain d'anglais massif et continu, des éléments de la langue interactivement expliqués (puisque les élèves commençaient par exprimer ce qu'ils avaient compris mais que le professeur le remettait « en ordre » ensuite), la « Pratique Raisonnée de la langue [P.R.L.] » ne constituant évidemment qu'une partie très restreinte du cours d'anglais.

En didactique de la civilisation (je préfère dire : de la culture), Albane en a été, non seulement l'un des pionniers, mais directement l'un des inventeurs. Elle a en effet, toujours en équipe, contribué à recenser les éléments les plus pertinents pour l'apprentissage d'une culture étrangère indissolublement liée à la langue, travaillant notamment avec des chercheurs de pays anglophones (ex. Michael Byram et Carol Morgan en Grande-Bretagne) et des chercheurs français autres qu'anglicistes mais spécialistes d'enseignement de la culture (ex. Geneviève Zarate, Claire Kramsch et Elisabeth Murphy-Lejeune), et étant très souvent présente sur le terrain culturel lui-même (voyages, expositions, etc.). Elle a ensuite choisi les moyens les plus adéquats pour transmettre cette culture étrangère, en théorisant la transposition didactique : ex. iconographie emblématique, prise de conscience et analyse auprès des élèves des composantes des écarts entre culture 1 et culture 2, invention de situations interactionnelles impliquant le repérage et la prise en compte dans la vie réelle de phénomènes culturels (monuments, habitudes alimentaires, vestimentaires, scolaires, etc.), totalement implicites et inconscients chez le natif anglophone mais à conscientiser obligatoirement auprès de l'apprenant francophone. Puis elle a contribué à confectionner les matériaux pédagogiques à proprement parler (en fait, l'équivalent des pages culturelles de manuels scolaires), traces fidèles et décantées de ce que A. Culioli aime appeler « théorie de l'application » et que je préfère, quant à moi, me méfiant de l'applicationnisme, nommer « transposition didactique ».

Il est évident qu'un travail aussi énorme ne peut se mener qu'en équipe. Albane a ainsi su créer le groupe de recherche en didactique qui était nécessaire, tant à l'INRP, où elle a été responsable de l'ensemble du secteur

des langues vivantes pendant dix ans, qu'à l'Université de Cergy, notamment lorsqu'elle y fut nommée Professeur, qu'elle créa l'équipe ALDIDAC, dont est à présent responsable Joëlle Aden, et qu'elle fut à l'origine de plusieurs publications.

L'osmose entre langue et culture, par rapport à l'enseignement-apprentissage, ne va pas de soi du tout. Albane, sur ce sujet précis, a su admirablement théoriser : je n'en veux pour preuve, par exemple, que les analyses linguistiques de textes à teneur culturelle (politique, publicitaire, etc.) qu'elle propose. L'articulation du traitement pédagogique langue-culture apparaît clairement, par exemple, quand se trouvent dévoilées les procédures argumentatives, voire manipulatrices, du discours, telles qu'utilisées parfois par un natif.

Mon évocation d'Albane ne serait pas complète si je ne mentionnais deux autres éléments de son apport de chercheur : 1) son travail original en Analyse d'erreurs d'élèves, qu'elle conduisit sur une large échelle à l'INRP ; remarquable fut sa rigueur, lorsque son équipe d'enseignants-expérimentateurs, exerçant dans la France entière, testait les élèves sur leurs compétences, point par point, préalablement à la mise en œuvre d'une « séquence didactique » ciblée, conçue pour remédier aux erreurs grammaticales détectées (liées à des « zones de vulnérabilité cognitive »), et évaluait ensuite, statistiques différentielles entre l'amont et l'aval à l'appui, l'efficacité de ce dispositif, qui s'avérait de façon convaincante améliorer durablement les performances des élèves ; 2) son travail sur l'enseignement de l'anglais dans le primaire : dans des classes expérimentales, elle a fait classe à des élèves de C.E. et de C.M., a procédé avec eux à une exploration « maïeutique » sur leur perception de la notion de Sujet, de Genre, etc., à la fois légère, prudente, vu la modestie de ce que peuvent assimiler de si jeunes enfants, et profonde en ce qu'elle leur faisait prendre conscience, ne serait-ce qu'intuitivement, de quelques-uns des éléments sémantiques et catégoriels fondamentaux du langage. Ces deux domaines font d'Albane un des précurseurs de l'approche psycholinguistique dans la recherche.

Je ne veux pas être trop longue, aussi conclurai-je cet hommage en disant ma douleur et mon regret d'avoir à la fois perdu une amie proche et une collègue à la dévotion infatigable envers la recherche en didactique des langues.

Danielle Bailly, Professeur Emérite Université Paris VII

De façon brutale Albane Cain nous a quittés le vendredi 13 juin 2008, à l'âge de 64 ans. Jeune retraitée, professeure émérite à l'université de Cergy-Pontoise, elle n'avait pas encore mis un terme à sa brillante carrière universitaire.

Quelques jours avant son décès paraissait, dans les Cahiers de la recherche en grammaire anglaise de l'énonciation, un de ses derniers articles. Elle y proposait un état des lieux des apports de la linguistique à la didactique

des langues du point de vue de la compétence culturelle et y posait la question « Et maintenant, qu'allons-nous faire ? ». Dans un autre article à paraître qu'elle venait juste de terminer, elle offrait de nouvelles pistes méthodologiques à la didactique des langues.

Départ injustement prématuré d'une femme passionnée, rigoureuse, enjouée, pleine d'initiatives. La communauté des didacticiens perd une angliciste militante, une figure courageuse, une travailleuse acharnée et une femme de cœur.

Lorsqu'en 1976, le conseil scientifique de l'INRP la choisit pour devenir responsable de l'unité langues vivantes dans le département didactique dirigé par Jacques Colomb, Albane organise des équipes qui réunissent enseignants et chercheurs et déploie une énergie étonnante à la coordination de travaux tous plus innovants les uns que les autres et qui impliquent la quasi-totalité des langues enseignées dans le système éducatif français y compris les langues de faible diffusion.

Ses fous rires, son exigence, sa ténacité restent en mémoire de tous ceux qui ont collaboré avec elle. C'est l'époque où elle se lance dans des projets de grande envergure. Elle travaille sur l'interlangue et questionne le statut de l'erreur. Elle s'attache également à la difficile question de l'apprentissage de l'anglais à l'école élémentaire et fait des propositions concrètes pour développer la conceptualisation des apprenants. Mais le domaine dans lequel sa contribution scientifique a été décisive est sans doute celui des représentations qu'ont les élèves de la langue et de la civilisation qu'ils étudient. Elle mène ces travaux avec la collaboration complice de Claudine Briane et démontre qu'on ne saurait enseigner/apprendre d'autres langues sans prendre en compte les univers de croyances des élèves, posant ainsi des jalons didactiques devenus aujourd'hui incontournables.

Avec ses recherches sur l'usage du patrimoine contenu dans les musées elle ouvre la voie à une didactique interlangues qui prend appui sur le rôle des œuvres d'art en tant qu'elles représentent des images pertinentes de la société du pays dont on étudie la langue. Elle initie et installe la primauté de la culture que nous retrouvons dans les programmes de langues actuels. Elle a théorisé la transposition didactique de la culture en prenant appui sur les représentations des apprenants : proposant de favoriser la prise de conscience des écarts culturels, elle suggère d'amener les élèves à problématiser ces écarts à l'aide de documents emblématiques de la culture étrangère. Elle opte pour une approche interactive des faits de culture et publie en 1996 deux ouvrages-clés qui sont des propositions pour un enseignement de la culture et de la civilisation en classe d'anglais. Dans cette continuité, en 2000, elle publiera avec Carol Morgan une recherche sur l'apprentissage des langues et cultures dans une perspective dialogique.

Elle passe son habilitation à diriger des recherches avec un jury et des résultats prodigieux et est nommée Professeur de linguistique anglaise en 1998 à l'université de Cergy Pontoise où elle assure avec rigueur et

enthousiasme la direction de l'équipe d'accueil du CICC (Civilisations et Identités Culturelles Comparées) de 1999 à 2003. Au sein de cette équipe, elle fonde dès 1999 son propre groupe de recherche Aldidac (Approche Linguistique et Didactique de la Différence Culturelle). Dans ce cadre, elle est à l'initiative de nombreux colloques et journées d'études suivies de publications remarquées et a dirigé plusieurs thèses.

Son colloque « espaces publics - espaces privés » (2000) marque un tournant dans son travail. En effet, elle débute alors un travail minutieux sur l'analyse linguistique du lien langue-culture au travers de textes, notamment d'entretiens. Son ouverture d'esprit et sa curiosité intellectuelle l'amènent à explorer les travaux de chercheurs d'autres disciplines. Ses dernières publications traitent de l'analyse linguistique de textes politiques, là encore, elle ose replacer ses analyses dans une perspective anthropologique et dialogique de la culture. Dans sa dernière recherche, à paraître, elle propose une transposition didactique de son analyse linguistique des discours des candidats à la Maison Blanche : Mc Cain et Obama. Elle concevait sa recherche, non pas comme une activité intellectuelle désincarnée mais elle était tout entière animée d'une éthique sociale pour une école citoyenne.

Elle aimait à évoquer ses débuts dans l'enseignement comme professeur d'anglais dans une banlieue défavorisée avec des élèves difficiles, elle ne s'est jamais départie de son engagement social militant. Inlassablement, elle a réaffirmé, tout au long de sa carrière scientifique, la nécessité d'amener les apprenants de langues étrangères à relativiser le système de valeurs dans lequel ils sont insérés, à se situer par rapport à l'altérité et les rendre conscients des liens entre cette dernière et le système des marques linguistiques de la langue apprise.

Depuis sa retraite en septembre 2003, elle continuait, en tant que professeure émérite, de prendre une part active à la recherche et à la formation des doctorants. Elle laisse un héritage gigantesque et remarquable et sans doute encore sous-estimé. Femme de cœur, femme engagée, femme de culture passionnée des arts et surtout de cinéma, elle aura marqué l'histoire de la didactique de l'anglais de façon déterminée avec une dignité discrète mais joyeuse. Laissons-lui le mot de la fin : « la linguistique a un rôle majeur à jouer, dont il serait absurde de priver le futur citoyen qu'est un élève en classe de langue. » (Cain, 2008)

Joëlle Aden, MCF-HDR, directrice du groupe de recherche ALDIDAC -
Université de Cergy Pontoise

Réunions d'octobre 2008 de la SAES

Vendredi 3 octobre 2008

Matinée

- Comité scientifique du congrès de Bordeaux : 9-10 h, salle 33.
- Bureau de la SAES : 10h-12h, salle 33.

Après-midi

- **Assemblée générale : 14 h -17 h, Grand Amphi. Remise du Prix de la recherche et du Grand Prix.**
- **Réunion amicale autour d'un buffet de clôture : 17 h, Petit Amphi**

Samedi 4 octobre 2008

Matinée

- Groupe d'étude et de recherche en anglais de spécialité (GERAS) : 11h-13h, salle 33.
- Société de stylistique (SSA) : 9h30-11h, salle 15.
- *SERA : 9h-11h, salle 33*
- SAIT (Textes et signes) : 9h30-11h, salle 12.
- SEPTET : 11h-13h, salle 12
- Comité de la Revue Etudes anglaises : 11h-13h, salle 16
- Comité de la Revue Etudes irlandaises : 9h-11h, salle 16
- Groupe de réflexion sur l'anglais dans le primaire : 12h-13h, salle 15.
- *RADAC, 9h-11h, salle 5*

Préparateurs à l'agrégation externe, au CAPES et membres du jury :

- Littérature : 9h-10h, GA.
- Civilisation : 10h-11h, GA.

- Synthèse : 11h-12h, salle 15.
- Phonologie : 11h-12h, GA.
- Linguistique : 12h-13h, GA.

Après-midi

- Association pour les études de langue orale dans l'enseignement secondaire et supérieur (ALOES) : 13h30-15h30, salle 33.
- Association des linguistes anglicistes de l'enseignement supérieur (ALAES) : 15h30-17h30, salle 33.
- Association des médiévistes anglicistes de l'enseignement supérieur (AMAES) : 13h30-15h30, salle 15.
- Centre de recherche et d'études de civilisation britannique (CRECIB) : Réunion du bureau : 14h-16h, petit amphi. Assemblée générale : 16h-18h, petit amphi.
- Société d'études anglaises contemporaines (SEAC) : 14h-16h, salle 16. Réunion du comité de rédaction : 16h-17h : salle 16
- Société d'études anglo-américaines des XVIIe et XVIIIe siècles (SEAA 17/18) : Réunion du comité de rédaction : 14h-15h, salle 33 ; réunion du C. A. 15h30-17h, salle 15.
- Société d'études conradiennes (SEC) : 14h-15h, salle 5.
- Société d'études woolfiennes (SEW): 17h-18h, salle 5.
- Société française d'études irlandaises (SOFÉIR) : 13h30-16h, salle 12.
- Société française d'études victoriennes et édouardiennes (SFEVE) : 15h-16h30, salle 5.

Ordre du jour de l'Assemblée générale du vendredi 3 octobre 2008

L'assemblée générale d'automne aura lieu le vendredi 3 octobre 2008 à 14 heures dans le Grand Amphi de l'Institut du Monde Anglophone de l'Université Paris III- Sorbonne Nouvelle.

Ordre du jour

- Approbation du procès-verbal de l'Assemblée Générale d'Orléans (voir Bulletin n°85, pages 6-18)
- Rapport du Président
- Rapport de la Trésorière
- Rapport de la Secrétaire générale
- Rapport du responsable de la messagerie et du site de la SAES
- Point sur les questions de recherche
- Point sur les formations et concours
- Intervention du Président de la 11^e section CNU
- Intervention des présidentes et présidents des concours
- 49^e Congrès de la SAES à Bordeaux
- Questions diverses
- Remise du Prix de la recherche
- Remise du Grand Prix

Compte rendu de la réunion organisée par l'AERES le 18 juin 2008.

Chères collègues, chers collègues,

Le 18 juin dernier, la SAES et l'AFEA, représentées par leur président et / ou leur vice-président chargé de la recherche, ont été conviées par l'AERES à participer à une réunion concernant les publications. Etaient également présents le Président de la 11^{ème} section du CNU (Pierre Cotte), divers collègues ayant exercé des fonctions de président de comité de visite au cours des mois passés, Michel Blay, président de la 35^{ème} section du CNRS, Emilienne Baneth-Nouailhetas, Directeur scientifique adjoint au département SHS du CNRS, ainsi que les Présidents des sociétés mères ou des CNU pour les 12^{ème}, 13^{ème}, 14^{ème}, 15^{ème} et 18^{ème} sections.

La réunion était présidée par Mme Denise Pumain, géographe et coordinatrice des SHS à l'AERES. Mme Pumain nous a fait savoir que l'AERES souhaitait mettre en place une procédure de classement des revues spécialisées dans le domaine des langues ainsi que des arts, afin d'accompagner le travail des comités qui auront la charge d'évaluer les Equipes d'Accueil (EA) de la vague D, à partir d'octobre prochain.

La SAES et l'AFEA, tout comme l'ensemble des participants, ont fait part de leurs réserves et de leurs doutes quant à la pertinence de cette procédure, même si celle-ci accompagne un effort d'évaluation entrepris au niveau européen. Elles ont souligné que les responsables de l'*European Reference Index for the Humanities* [ERIH], dont l'AERES souhaiterait utiliser les classements afin d'élaborer ses propres grilles, ont d'emblée reconnu les spécificités de la recherche en SHS – l'importance accordée aux actes de colloques, l'usage d'autres langues que l'anglais, le champ relativement large couvert par nombre de nos publications (qui ne s'accompagne pas toujours d'une reconnaissance internationale, alors même que les articles sont de qualité), etc. – et ont mis en garde contre toute utilisation purement bibliométrique des informations fournies sur leur site.²

De la même façon, nous avons clairement affirmé notre forte réticence à l'égard de toute procédure qui s'appuierait sur des critères purement bibliométriques (tels que le nombre de citations, le facteur H, etc.). Nous avons par exemple insisté sur le fait que, dans le domaine des études anglophones, plusieurs revues considérées par l'ensemble de notre communauté comme de qualité, et attirant de ce fait des propositions

² (<http://www.esf.org/research-areas/humanities/research-infrastructures-including-erih.html> > choisir: « ERIH 'initial' lists »).

d'articles nombreuses, n'avaient pas obtenu dans le classement de ERIH une reconnaissance à la mesure de leur notoriété réelle.

Nous avons, en revanche, fait savoir que nous étions engagés depuis deux mois déjà dans une démarche de recensement des pratiques en vigueur dans les comités éditoriaux de nos différentes revues, démarche cristallisée par le questionnaire qu'avait adressé Paul Volsik au début du mois de mai, et que nous étions prêt à poursuivre ce recensement, pour éventuellement en transmettre les résultats à l'AERES, et plus encore pour faire connaître l'ensemble des revues de notre champ.

S'il est hors de question que nous nous livrions à un quelconque classement des revues ou des publications, il nous paraît à l'inverse important que la SAES et l'AFEA ne se coupent pas de l'AERES à un moment où les critères d'évaluation de la recherche sont en passe d'être modifiés en profondeur. Nous avons parallèlement mis en garde l'AERES contre le risque de se couper de la communauté universitaire qu'elle est censée incarner (ses membres en sont issus) et accompagner vers toujours plus de visibilité et de reconnaissance.

Au terme du débat, qui aura duré plus de trois heures, la SAES et l'AFEA ont donc proposé d'élaborer, puis de transmettre à l'AERES, un tableau synoptique des revues elles-mêmes, ainsi que de leurs différentes pratiques éditoriales. Nous avons émis le souhait, en préalable à cette démarche, que le calendrier soit assoupli, nous permettant ainsi de contacter les comités éditoriaux dans des délais raisonnables et de réunir la commission de la recherche, et nous avons demandé que soit organisée une autre réunion avec l'AERES pour discuter des enseignements à tirer de cette procédure.

Sur ces deux points, l'AERES semble nous avoir entendus et avoir pris acte de la nécessité d'une concertation large afin de définir des critères de qualité, et non des classements, et nous a proposé de nous retrouver le 19 septembre prochain pour poursuivre ensemble la réflexion.

Dans les prochains jours, nous prendrons donc contact avec les responsables éditoriaux des revues afin d'établir, dans la concertation et le débat, une procédure de recensement des pratiques éditoriales, tenant compte des spécificités de chaque secteur. Dans le même temps, nous demanderons à la Commission de la Recherche mixte de la SAES et de l'AFEA de se réunir dans les plus brefs délais.

Nous vous tiendrons bien évidemment informés de l'évolution de ces réflexions.

Bien cordialement,

Jean Viviès, Président de la SAES
Jacques Pothier, Président de l'AFEA
Pierre Cotte, Président de la 11^{ème} section du CNU
Carle Bonafous-Murat, Vice-Président de la SAES chargé de la recherche
Marie-Claude Perrin-Chenour, Vice-Présidente de l'AFEA chargée de la
recherche

XLIX^{ème} Congrès de la SAES

Bordeaux

8-9-10 Mai 2009

Essai(s)

Le XLIX^{ème} Congrès de la SAES se déroulera les **8-9-10 mai 2009** et sera accueilli par l'Université Michel de Montaigne-Bordeaux 3. Le choix du thème du Congrès conjugue l'hommage à la figure tutélaire de l'Université des Lettres et Sciences Humaines, inventeur du genre littéraire et philosophique de l'essai, et la référence aux pratiques culturelles que sont le rugby et la tradition viticole. Le texte de cadrage, qui propose un élargissement de la notion à l'ensemble des disciplines de l'anglistique, est disponible sur le site internet de la SAES.

L'invité du Congrès de Bordeaux sera le romancier, essayiste et scénariste britannique **Nicholas Blincoe**, co-éditeur (avec Matt Thorne) de *All Hail the New Puritans* et auteur, entre autres, de *Manchester Slingback*. C'est un écrivain de la « jeune » génération (né à Rochdale, Lancashire, en 1965), diplômé de philosophie contemporaine de l'Université de Warwick, membre fondateur des *New Puritans* (dont le manifeste s'inspire du Dogme 95 des cinéastes danois Lars von Trier et Thomas Vinterberg), qui rassemble des auteurs tels qu'Alex Garland, Toby Litt, Candida Clark et Geoff Dyer. Nicholas Blincoe interroge les mutations de la Grande-Bretagne contemporaine, et en particulier la culture *underground* du Manchester des années « acid », et, dans ses romans les plus récents, sonde également les tensions au Moyen-Orient entre Juifs et Palestiniens. Sa pièce de théâtre *Cue Deadly* lui vaut de remporter le *Samuel Beckett Award* en 2003. Chroniqueur pour le *Daily Telegraph* (jusqu'en 2006), collaborateur régulier du *Guardian* et du *New Statesman*, ancien conseiller du leader Libéral Démocrate Nick Clegg, il collabore également au travail de son épouse Leila Sansour, cinéaste palestinienne. Il vit entre Londres et Bethléem.

Références bibliographiques

Fiction

1995 *Acid Casuals* (Serpent's Tail)

1997 *Jello Salad* (Serpent's Tail)

1998 *Manchester Slingback* (Picador) *My Mother Was a Bank Robber and Other Stories* (Revolver)
1999 *The Dope Priest* (Sceptre)
2000 (collectif) *All Hail the New Puritans* (Fourth Estate)
2002 *White Mice* (Sceptre)
2004 *Burning Paris* (Sceptre)

Non-fiction

2004 (collectif) *Peace Under Fire: Israel/Palestine and the International Solidarity Movement* (Verso)

Calendrier scientifique

Comme à l'accoutumée, la liste des présidents d'atelier vous sera communiquée mi-octobre. Les présidents seront alors priés de bien vouloir nous fournir la liste des participants et le titre des communications avant le **15 janvier 2009**. Pour mémoire, le texte de cadrage scientifique du Congrès est accessible en ligne à l'adresse électronique <<http://www.saesfrance.org> rubrique « Congrès »>. Le formulaire d'inscription sera mis en ligne sur le site du congrès dans quelques semaines, et devra nous parvenir, accompagné des droits d'inscription, **avant le 1er mars 2009 impérativement**. D'avance, nous vous remercions de bien vouloir respecter les délais.

Pour le comité d'organisation,
Moya Jones
(moya.jones@u-bordeaux3.fr)

Rappel à propos des élections du bureau en mai 2009

Renouvellement du bureau (comité 2009)

Les déclarations de candidature doivent parvenir au Professeur Michel Morel avant le 31 janvier 2009.

Sont renouvelables :

- Catherine Coron, trésorière (élue en 2007)
- Pascale Drouet, trésorière adjointe (élue en 2007)

Postes à pourvoir :

- vice-président (e) : poste de Annick Cizel
- secrétaire adjoint(e) : poste de Isabelle Schwartz-Gastine

Rapport sur la réunion du « *board of ESSE* » et du Congrès ESSE-9 Aarhus 22-26 Août 2008.

Le conseil d'administration de ESSE s'est réuni les 21 et 22 août 2008 à l'université de Aarhus, Danemark, en présence de la quasi totalité de ses membres (seuls six d'entre eux étaient absents) sous la présidence de Fernando Galvan, assisté du trésorier Tim Caudery et de la secrétaire générale Slavka Tomascika. Etaient aussi présents Jacques Ramel, webmaster, et John Stotesbury responsable de publication du *Messenger*. Dominic Rainsford, organisateur du congrès de ESSE-9, a également été invité à participer aux travaux du conseil.

Après l'accueil des nouveaux membres, l'approbation du procès-verbal de la réunion de Vilnius (7-8 septembre 2007), le président a lu son rapport, puis le trésorier et la secrétaire comme il se doit. Le changement de trésorier n'a pas été sans provoquer de nombreuses difficultés.

En résumé : Quelques point importants utiles concernant la suite de l'ordre du jour

Le rédacteur en chef du *Messenger* insiste sur le fait qu'il s'agit d'une revue fort reconnue, et il incite les collègues à lui envoyer leurs articles. La politique de publicité qui permet de recueillir des financements a été efficacement menée par John Stotesbury. Le *Messenger* coûte 2 euros à chaque membre (rappel : la cotisation ESSE est de 9 euros par adhérent, prélevés sur la cotisation SAES pour nous).

Le webmaster rappelle que sur le site, on trouvera les appels à communications, entre autres informations fort utiles. Tous les collègues sont incités à visiter le site ESSE qui offre de nombreux liens et à y publier leur propres appels à communications. On trouvera entre autres sur le site « *a database* », base de données des revues en anglais.

Après discussion la Lettonie a été admise à intégrer ESSE.

Le *board of ESSE* a remercié Dominic Rainsford et son équipe pour leur travail et a écouté Giuseppina Cortese de l'Université de Turin, qui organisera ESSE-10. Tous les détails seront donnés en temps et en heure, mais il est bon de savoir que des chambres à prix raisonnables seront proposées sur l'ancien site des jeux olympiques tout près de l'université de Turin, en centre ville, et que les propositions d'ateliers, de panels, devront être envoyées pour le 15 mai 2009. Les propositions de communications devront parvenir avant le 1er mars 2010. L'APC, Academic Programme Committee, a été désigné par le *board of ESSE*. Il sera chargé d'examiner les propositions d'ateliers, de conférences

plénières etc. et se réunira à Turin début juillet 2009. Les membres en sont : Giuseppina Cortese (It.), Marina Vitale (It.), Carlo M. Bajetta (It.), Andreas H. Jucker (S.), Dominic Michael Rainsford (DK), Liliane Louvel (F.).

Les lauréats des bourses de ESSE ont été désignés (voir la liste sur le site). Le comité des bourses recommande aux directeurs de thèses et d'HDR, ou équivalents, de suggérer à leurs étudiants de postuler à ces bourses. Trop peu de pays d'Europe occidentale sont représentés. (voir les règles sur le site).

Le Prix du livre de ESSE a été décerné cette année à Clare Brant, pour son ouvrage *Eighteenth Century Letters and British Culture*, Palgrave Macmillan 2006. La liste des cinq finalistes avait été communiquée sur la liste de messagerie SAES et sur le site ESSE. Il n'y a pas eu de prix décerné dans le champ de la linguistique et des Cultural Studies in English. (voir les règles sur le site).

Un comité pour l'élection du futur président de ESSE a été nommé, le mandat de Fernando Galvan arrivant à son terme en janvier 2010.

Le congrès de ESSE en 2012 aura lieu à Istanbul. Il sera organisé par Isil Bas à l'Université de Bogazici. La Slovaquie est sur les rangs pour ESSE en 2014. Le conseil se réunira en août 2009 à Szeged en Hongrie, et en 2011 à Prague.

Publications : Le dernier numéro de EHES II *European History of English Studies* est désormais en vente/ EJES *European Journal of English Studies* est aussi en plein essor. On ne peut qu'encourager les collègues à s'abonner à la revue dont tous les numéros et leur contenu sont répertoriés en ligne. Les rédacteurs : Angela Locatelli et Martin Kayman, accueillent toutes les propositions de coordinations de numéros pour 2011.

ESSE-9 Conference

Quelque 475 membres de ESSE ont assisté au congrès de Aarhus. Parmi eux seuls 22 Français figuraient, ce qui est peu étant donné que la France est le plus important membre de l'association avec plus de 2000 membres. La date précoce du congrès (due à la rentrée universitaire danoise, le 25 août) en est probablement responsable. A noter toutefois que cinq des membres du bureau de la SAES ont participé à ESSE-9. Le congrès s'est déroulé dans les bâtiments de brique du campus de Aarhus : Dominic Rainsford était aidé d'une équipe efficace et les étudiants de l'université n'ont pas été les moindres à aider les congressistes, ceci toujours avec le sourire et une grande patience. Les éditeurs, comme toujours, étaient présents.

Cinq conférences plénières, 10 conférences semi plénières, des tables rondes et de nombreux séminaires se sont partagés l'attention des

collègues et ont permis des rencontres et échanges enrichissants, comme il est de coutume, y compris lors des repas et autres *coffee-breaks*. L'atmosphère était détendue et concentrée en même temps. Tous les champs disciplinaires étaient représentés. Parmi les événements proposés, la lecture/performance du poète caraïbe Linton Kwesi Johnson, a été particulièrement rythmée et émouvante.

Les excursions organisées pour les congressistes : la tombe de Hamlet et le château de Rosenkrantz, le « Grauballe Man » ou Bog Man, dont le corps a été retrouvé il y a 2000 ans dans les marécages, la vieille ville « Den Gamle By », ont permis aux congressistes de voir le Danemark sous un autre jour.

Au cours de l'assemblée générale (voir photographies sur le site) Fernando Galvan a remis le Prix du livre à Clare Brant.

Le congrès de Aarhus a donc été une belle réussite. Il ne reste plus qu'à encourager les collègues français à envisager déjà ESSE-10 à Turin en toute fin août 2010. Rappel : Les propositions d'événements scientifiques devront parvenir à l'APC au plus tard le 15 mai 2009.

Liliane Louvel

Publications reçues

Pour que l'annonce d'un ouvrage soit insérée dans cette rubrique, il convient d'adresser un exemplaire de cet ouvrage à Isabelle Schwartz-Gastine, à son adresse institutionnelle (Département d'anglais, UFR de LVE, Campus 1, Université de Caen-Basse Normandie, Esplanade de la Paix, 14032 CAEN Cedex).

Ouvrages

- Alexandre-Garner, A. (dir.), *Frontières, marges et confins*, Presses Universitaires de Paris X, ISBN 987-2-84016-009-0, 25 euros.
- Chini, D. et P. Goutéraux (dir.) *Psycholinguistique et didactique des langues étrangères. Travaux du GEPED en hommage à Danielle Bailly*, numéro spécial des Cahiers de la Recherches (collection dirigée par Janine Bouscaren), Ophrys, ISBN 978-2-7080-1210-3.
- Coulon, C. & F. March (dir.) *Théâtre anglophone : de Shakespeare à Sarah Kane. L'envers du décor*, L'Entretemps Editions, ISBN 2-912877-77-2, 25 euros.
- Fée, D. et C. Nativel (dir.), *Crises et politiques du logement en France et au Royaume Uni*, Paris, Presses de la Sorbonne Nouvelle, ISBN 978-2-87854-421-3, 22 euros.
- Larssonneur, C., *La recherche Internet en lettres et langues*, Paris, Ophrys, 2008, 174 pp., ISBN 978-2-7080-1204-2, 16 euros.
- Martinière, N., *Figures du Double du personnage au texte*, Presses Universitaires de Rennes, ISBN 978-2-7535-0594-0, 14 euros.
- Morère, P., *Essai sur le goût d'Alexander Gerard*, ELLUG (ellug@u-grenoble3.fr), ISBN 978-2-84310-114-4, ISSN 1957-9683, 28 euros.
- Payer, J.-C. (dir.), *Representing France and the French in Early Modern English Drama*, préface par T. Hoenselaars, University of Delaware Press, 2008, ISBN 978-0-87413-000-3, <<http://www2.lib.udel.edu/udpress>>, 48,50 dollars.
- Roussillon-Constanty, L., *Méduse au miroir. Esthétique romantique de Dante Gabriel Rossetti*, ELLUG, 2008, 291 pp., ISBN 978-2-84310-113-7, 30 euros.

– Souesme, J.-C., *100 fiches de grammaire anglaise*, 2^e édition, revue et complétée, Bréal, 2008, 208 pp., ISBN 978-2-7495-0538-1, 18,90 euros.

– Tardieu, C., *La didactique des langues en quatre mots-clés : communication, culture, méthodologie, évaluation*, Paris, Ellipses, ISBN 978-2-729838133.

Reuves

– *Bulletin de la Société de Stylistique Anglaise*, n° 30, « La grammaire et le style : domaine anglophone », Monique De Mattia-Viviès (dir.), 2008, ISSN 0240-4273, <<http://stylistique-anglaise.org>>.

Traductions

– Delorme, B., *Georgina Harding, La Solitude de Thomas Cave*, Paris, Éditions du Rocher, ISBN 978-2-268-06590-8, 17 euros.

(Liste arrêtée au 15 septembre 2008)

COLLOQUES et CONGRÈS

Les collègues à contacter dont le nom n'est suivi d'aucune adresse sont répertoriés dans l'annuaire de la SAES. Ne sont mentionnés ici que les colloques et congrès ; les séminaires de recherche sont signalés sur la messagerie.

septembre 2008

– *Septembre 2008*. 1^{er} colloque d'une série de trois « **France, Grande-Bretagne, Irlande : transferts culturels et parcours des savoirs au siècle des Lumières** », à l'Université Denis Diderot – Paris VII, organisé par les Sociétés britannique, française et irlandaise d'étude du dix-huitième siècle. Contacter L. Andriès (lise.andries@wanadoo.fr) et F. Ogée (frederic.ogee@univ-paris-diderot.fr).

– *Du 3 au 5 septembre 2008*. XXXV^{ème} Congrès de la SFLGC « **Études culturelles, anthropologie culturelle et comparatisme ?** », à l'Université de Dijon, organisé avec le concours du Centre Pluridisciplinaire Textes et Cultures (EA 4178) et de la MSH de Dijon. Contacter D. Souiller (Didier.Souiller@wanadoo.fr et /ou S. Hubier (sebastienhubier@aol.com).

– *Du 4 au 6 septembre 2008*. Colloque international « **The Katherine Mansfield Centenary Conference** », à Londres (Bloomsbury), organisé conjointement par le centre d'études néo-zélandaises de Birbeck, Université de Londres, et l'Université de Northampton. Contacter G. Kimber (gerri@thekimbers.co.uk) et J. Wilson (janet.wilson@northampton.ac.uk).

– *5 et 6 septembre 2008*. III^{ème} colloque international sur George Moore « **George Moore and his contemporaries** », à l'Université de Hull (Royaume Uni). Contacter Professor A. Heilmann, Université de Hull (a.heilmann@hull.ac.uk) ou Dr M. Llewellyn (Université de Liverpool, (m.e.llewellyn@liverpool.ac.uk).

– *Du 5 au 7 septembre 2008*. XVII^{ème} Congrès annuel « **Gender and Generations: Women and Life Cycles** », à l'Université de Glasgow, organisé par la Women's History Network (WHN). <<http://www.womenshistorynetwork.org/conference2008.htm>>

– *10 et 11 octobre 2008*. Journées d'étude « **Everyman** », à l'Université François-Rabelais, Tours, organisées par le CESR (Centre d'Études

Supérieures de la Renaissance). Contacter P. Blanc (pauline.blanc@wanadoo.fr) ou R. Hillman (rhillman@tele2.fr).

– *Du 10 au 12 septembre 2008.* Colloque « **Réflexions autour de la musique en Irlande : esthétiques et enjeux** », à l'Université de Caen Basse-Normandie, organisé par le Groupe de recherches en études irlandaises. Contacter T. Dubost (thierry.dubost@unicaen.fr) et A. Slaby (alexandra.slaby@unicaen.fr).

– *Du 11 au 13 septembre 2008.* Colloque interdisciplinaire « **Women and Crime in Britain and North America since 1500** », à l'université Louis Lumière Lyon 2 et à l'Université Jean Moulin Lyon 3, organisé par le CARMA – Lyon 2 / Lyon 3 (Centre d'analyses et de recherches sur le monde anglophone). Contacter P. Blanc (pauline.blanc@wanadoo.fr) ou N. Davie (n.davie@mail.univ-lyon2.fr).

– *12 septembre 2008.* Journée d'étude « **Caractéristiques et fonctions de la didactique de l'anglais** », à l'IUFM de Paris (amphi 2, Molitor), organisé conjointement par les équipes de recherche ALDIDAC (U. Cergy-Pontoise), DILTEC (Paris 3), LIDILEM (Grenoble), et PRISMES/LILT (Paris 3). Contacter J.-P. Narcy-Combes (jean-paul.narcy-combes@wanadoo.fr).

– *12 et 13 septembre 2008.* Colloque « **La traduction de la poésie : outil de critique littéraire** », à Perros-Guirec (Côtes-d'Armor), organisé à l'initiative de l'AELPL (Association Européenne des Linguistes et des Professeurs de Langues), en collaboration avec SEPTET (Société d'Études des Pratiques et Théories en Traduction). Contacter J.-P. Attal (aelpl@wanadoo.fr) et F. Lautel-Ribstein (florence.lautel@univ-arts.fr).

– *Du 12 au 15 septembre 2008.* Colloque International « **The Georgian Playhouse and its Continental Counterparts (1750-1850)** », au Georgian Theatre Royal, Richmond, Yorkshire, UK, (ouvert le 2 septembre 1788, à l'occasion du 60^{ème} anniversaire de la création de The Society for Theatre Research), organisé par Iain Mackintosh, Professor David Mayer, et Dr David Wilmore. Contact : (richmond@theatresearch.co.uk).

– *Du 18 au 20 septembre 2008.* Colloque « **France, Grande-Bretagne, Irlande : Transferts culturels et parcours des savoirs au siècle des Lumières** » à l'Université Paris VII Diderot (UFR d'Études anglophones, 10 rue Charles V, 75004 Paris), organisé par L. Andries (CNRS-Université de Paris-Sorbonne) et F. Ogée (Université de Paris VII) Laboratoire de Recherche sur les Cultures Anglophones (LARCA), Université Paris Diderot, avec le soutien et le parrainage de la Société Française d'Étude du XVIII^{ème} siècle et du Centre de recherche sur la langue et littérature des XVII^{ème} et XVIII^{ème} siècles (CELLF CNRS-Université de Paris-Sorbonne). Contacter L.

Andries (lise.andries@wanadoo.fr) & F. Ogée (frederic.ogee@univ-paris-diderot.fr).

– *Du 25 au 28 septembre 2008.* Colloque international « **Ruskin, Venice, and 19th Century Cultural Travel** », à la Scuola Grande di San Rocco et sur le campus de l'Université Internationale de Venise, organisé conjointement par The Ruskin Centre at Lancaster University, INCS (Interdisciplinary Nineteenth Century Studies), et le Département d'études européennes et post-coloniales de l'Université de Ca' Foscari (Venise). Contacter Lauren Proctor (l.s.proctor@lancaster.ac.uk) <<http://www.lancs.ac.uk/fass/events/venice/>>.

octobre 2008

– *Du 1er octobre au 3 octobre 2008.* Colloque international « **Formation à la communication multilingue et multimédia : applications et transgressions des normes** », à l'Université du Québec en Outaouais, Gatineau, Québec. Contacter E. Lavault (Elisabeth.Lavault@u-grenoble3.fr). <<http://w3.uqo.ca/collnorm/index.php>>.

– *3 octobre 2008.* Journée d'étude « **Modernity and Modernism in fin-de-siècle Britain (1880-1914)** », à l'Université de Tours, organisée par le GRAAT (EA 2113). Contacter T. Harris (trevor.harris@univ-tours.fr), S. Prévost (stephprevost@hotmail.com) et S. Salbayre (sebastien.salbayre@univ-tours.fr).

– *3 et 4 octobre 2008.* Journées d'étude « **Les Images et la peur** », à l'Université d'Aix-en-Provence, organisées par l'Équipe d'Accueil EA 853, Laboratoire d'Études et de Recherche sur le Monde Anglophone (LERMA). Contacter J.-L. Claret (jeanlouisclaret@orange.fr) ou S. Alatorre, (chiarisophie@hotmail.com).

– *10 et 11 octobre 2008.* Journées d'étude « **Construire le féminisme : échanges et correspondances** », à l'Université Lumière - Lyon II, organisées par le Centre d'Analyses et de Recherches sur le Monde Anglophone (CARMA). Contacter C. Fillard (claudette.fillard@univ-lyon2.fr) ou F. Orazi, (f.orazi@free.fr).

– *10 et 11 octobre 2008.* Colloque annuel de la Société Française d'Études Écossaises « **L'Écosse et ses doubles : ancien monde, nouveau monde / Old World, New World: Scotland and its Doubles** », à l'Université de Pau et des Pays de l'Adour, organisé en collaboration avec le centre de recherche pluridisciplinaire Langues Littératures et Civilisations de l'Arc Atlantique (LLCAA), EA 1925, et avec sa composante angliciste Politique, Société et Discours du Domaine Anglophone (PSDDA). Contacter M. Munro-Landi

(morag.landi@univ-pau.fr) et L. Graham (lesley.graham@lv.u-bordeaux2.fr).

– *10 et 11 octobre 2008*. Colloque « **La surface : accidents et altérations** », à l'Université de Savoie, organisé par l'équipe pluridisciplinaire 'Littératures'. Contacter M.-O. Salati (marie-odile.salati@univ-savoie.fr).

– *10 et 11 octobre 2008*. Demi-journées d'étude « **Everyman** », au Centre d'Études Supérieures de la Renaissance de l'Université François-Rabelais, Tours (59, rue Néricault-Destouches). Contacter R. Hillman (rhillman@tele2.fr).

– *17 octobre 2008*. Journée d'étude « **Témoigner : Les arts et leurs supports** », à l'Université de Clermont-Ferrand, organisée par le CERHAC.

– *17 et 18 Octobre 2008*. Colloque « '**At an angle to the world': Elsewhere in Twentieth-Century British Fiction** », à l'Université de Toulouse II - Le Mirail, organisé par la SEAC. Contacter I. Keller-Privat ou C. Lanone.

– *17 et 18 octobre 2008*. Colloque « **Traduire le genre : femmes en traduction** », à l'Institut du Monde Anglophone, Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3, organisé par le Centre de recherche en traduction et communication transculturelle anglais-français / français-anglais & Cultures et Littératures des Mondes Anglophones (EA 3980 & EA 4196). Contacter C. Raguet (c.raguet@univ-paris3.fr) ou P. Sardin (pascale.sardin@u-bordeaux3.fr).

– *20 octobre 2008*. Journée d'études « **Alasdair Gray** », en présence de l'auteur, à l'Université d'Avignon. Contacter M.-O. Pittin-Hedon (mohedon@free.fr).

– *23 et 24 octobre 2008*. Colloque « **Tranversalités** », à l'Université de Cergy, organisé par le CICC (Civilisations et Identités Culturelles Comparées) et son axe de recherche Commonwealth (sur les images réciproques des identités et problèmes des pays et composantes du Commonwealth), ainsi que le SARI (Société d'Activités et de Recherches sur les mondes Indiens). Contacter M. Naumann (michel.naumann@u-cergy.fr) ou (naumann_lalita@yahoo.fr).

– *23 et 24 octobre 2008*. Journées d'étude « **Sécurité, liberté, droits de l'homme et lutte antiterroriste en Europe** », à l'Université de Bordeaux III, organisées dans le cadre du programme de la Région Aquitaine « Affects identitaires », et sous l'égide de l'UMR CNRS Europe (EEE 5222). Contacter J.-P. Révauger (jp-c.revauger@wanadoo.fr) pour les propositions

en français et Dr Christopher Nock (c.j.nock@linacre.oxon.org) pour les propositions en anglais.

– *Du 23 au 25 octobre 2008*. VI^{ème} Symposium LAPASEC (Landau-Paris-Symposium on the Eighteenth Century) «**Taste in the Eighteenth Century (II): Smell and Hearing**», à l'Université Paris Diderot (Paris VII). Contacter F. Ogée (frederic.ogee@univ-paris-diderot.fr) et P. Wagner (wagner@uni-landau.de). <<http://www.uni-landau.de/anglistik/LAPASEC/index.htm>>.

– *Du 23 au 25 octobre 2008*. Colloque international «**Modernisme et illisibilité**», au Centre d'Études Poétiques de l'École Normale Supérieure Lettres et Sciences Humaines, organisé conjointement par l'ENS/LSH et l'université Lyon II. Contacter I. Alfandary (isabelle.alfandary@free.fr), A. Nesme (Axel.Nesme@univ-lyon2.fr) et L. Rumsey (lrumsey@ens-lsh.fr).

– *23 et 24 octobre 2008*. Colloque international «**Les années Bush : l'héritage socio-économique**», à l'Université Sorbonne Nouvelle - Paris III, organisé par le CERVEPAS (EA 3960). Contact : (cervepas@univ-paris3.fr)

– *30 et 31 octobre 2008*. Colloque en traduction / traductologie «**La forme comme paradigme du traduire**», à l'Université de Mons-Hainaut, organisé conjointement par l'École d'interprètes internationaux et l'Institut de linguistique de l'Université de Mons-Hainaut, en collaboration avec l'Université de Bruxelles et le Ciephum. Contacter N. D'Amelio (nadia_damelio@hotmail.com).

novembre 2008

– *6 et 7 novembre 2008*. Colloque «**E. M. Forster et l'étrange étranger**», à l'Université Jean Monnet, Saint-Étienne, organisé par le Centre d'Études sur les Littératures étrangères et comparées (CELEC). Contacter Y. Clavaron, (yves.clavaron@univ-st-etienne.fr).

– *Du 6 au 8 novembre 2008*. Colloque international «**L'art de la ville / The Art of the City**», à l'Université Toulouse-le-Mirail. Contacter N. Cochoy (ncochoy@univ-tlse2.fr) ou S. Maurel (maurelsylvie@free.fr).

– *Du 13 au 15 novembre 2008*. Colloque international «**Science et Empire**», à l'Université Stendhal Grenoble III, organisé par le CEMRA EA 3016 (Centre d'Études sur les Modes de la Représentation Anglophone). Contacter D. Andréolle (donna.andreolle@u-grenoble3.fr) pour l'Amérique du Nord, et, pour la Grande Bretagne et le Commonwealth, C. Delmas (catherine.delmas@u-grenoble3.fr) et C. Vandamme (christine.vandamme@u-grenoble3.fr), avec copie au secrétariat recherche (agnes.verre@u-grenoble3.fr).

– *Du 13 au 15 novembre 2008.* II^{ème} conférence internationale Georg Brandes « **Grands courants d'échanges intellectuels : Georg Brandes et la France, l'Allemagne et l'Angleterre** », à Nancy 2, organisée par l'Université Nancy 2, en collaboration avec l'Université de Pise. Contacter A. Bourguignon (Annie.Bourguignon@univ-nancy2.fr), Jørgen Stender Clausen (stenderclausen@ling.unipi.it) ou Konrad Harrer (Konrad.Harrer@univ-nancy2.fr).

– *Du 20 au 22 novembre 2008.* Colloque international « **Minorités et pouvoirs dans le monde anglophone** », à l'Université de Caen, co-organisé par le LSA (Université de Caen), le MIMMOC (Université de Poitiers) et le CREA (Université de Paris Ouest – Nanterre La Défense). Contacter Taoufik Djebali / LSA (taoufikd@gmail.com), S. Oueslati / MIMMOC (salah.oueslati@gmail.com) et P. Guerlain / CREA (pierre.guerlain@u-paris10.fr).

– *Du 20 au 22 novembre 2008.* XVI^{ème} congrès de RANACLES « **Didactique et pratique des langues, quelles priorités ?** », à l'Université de Nice Sophia-Antipolis (Campus de St Jean d'Angély), organisé par L. Rouveyrol, directeur de la Maison des Langues. Contact : mdl@unice.fr.

– *21 et 22 novembre 2008.* Colloque International « **1990-1997 : les années Major** », à l'Université de Rennes II, organisé par l'équipe de recherche ACE (Anglophonie : communautés et écritures / UFR Langues). Contacter J.-P. Fons (jean-philippe.fons1@libertysurf.fr). <[http://www.uhb.fr/jsp/fiche_ actualite.jsp?>](http://www.uhb.fr/jsp/fiche_actualite.jsp?>).

– *21 et 22 novembre 2008.* Les Nouvelles Journées de l'ERLA n° 9 « **L'image dans le texte scientifique** », à l'Université de Bretagne Occidentale (Brest), organisées par l'Équipe de Recherche en Linguistique Appliquée (EA 950). Contacter D. Banks (David.Banks@univ-brest.fr).

– *27 et 28 novembre 2008.* Colloque international « **Le discours du nationalisme en Europe** », à l'Université Haute-Alsace de Mulhouse, co-organisé par l'Institut de Recherche en Langues et Littératures Européennes (ILLE, EA 3437 Université de Haute-Alsace) et le Centre de Linguistique Inter-langues, de Lexicologie, de Linguistique Anglaise et de Corpus (CLILLAC, EA3967 Université Paris-Diderot). Contacter G. Komur (greta.komur@orange.fr).

– *Du 27 au 29 Novembre 2008.* Colloque « **Interacting with Eros: Erotic Mythology in Early Modern Drama and Renaissance Literature and Arts** » à l'Université Montpellier III - Paul Valéry, organisé par l'Institut de Recherche sur la Renaissance, L'Âge Classique et les Lumières (UMR 5186

du CNRS). <www.ircl.cnrs.fr>. Contacter A. Lafont (agnes.lafont@univ-montp3.fr).

– *Du 27 au 29 novembre 2008*. Colloque international « **Commerces et traduction : Pour une approche pluridisciplinaire et plurilingue des jeux et enjeux de la traduction** », à l'Université Paris X - Nanterre, organisé par le département de Langues Étrangères Appliquées. Contact : (Commerces.traduction@gmail.com).

– *28 et 29 novembre 2008*. Journées d'étude « **Opinion, presse et journalistes au XVIII^{ème} siècle** », à l'Université Paris-Diderot, UFR d'Etudes anglophones (Institut Charles V) organisées par R. Mankin et M. -J. Rossignol. Contacter R. Mankin (mankin@univ-paris-diderot.fr).

décembre 2008

– *Du 4 au 6 décembre 2008*. Colloque international « **Identité – Altérité – Interculturalité. Perceptions et Représentations de l'Étranger en Europe et dans l'Arc Atlantique** », à l'Université de Pau et des Pays de l'Adour, organisé par le département de Langues Etrangères Appliquées de l'Université (Laboratoire de recherche en Langues, Littératures et Civilisations de l'Arc Atlantique, LLCAA—EA 1925). (colloque-leapau@univ-pau.fr).

– *5 décembre 2008*. Journée d'étude « **Les Libéralismes** », à la MSH de l'Université Blaise Pascal Clermont II, organisée par l'EHIC (Espaces Humains et Interactions Culturelles, axe Politiques, Cultures et Identités, ex CRCEMC). Contact : (rkilty1@club-internet.fr).

– *6 décembre 2008*. Journée d'étude « **Démocratie délibérative en Grande-Bretagne : La rhétorique participative à l'épreuve** », à l'Université Paris III – Sorbonne-Nouvelle (Institut du Monde Anglophone), organisée par le Centre de recherches en civilisation britannique (CREC). Contacter E. Avril (emmanuelle.avril@wanadoo.fr) or B. Lefebvre d'Hellencourt (bdhellencourt@club-internet.fr).

– *Du 8 au 10 décembre 2008*. II^{ème} colloque international interdisciplinaire « **Théâtre des minorités** », à l'Université d'Avignon (Faculté des Lettres et Sciences Humaines), organisé par l'EA 4277 (Identité culturelle, textes et théâtralité). Contacter M. Gonzales (madelena.gonzalez@univ-avignon.fr) et P. Brasseur (patrice.brasseur@univ-avignon.fr).

– *12 décembre 2008*. Journée d'étude « **L'esclavage en France et en Grande-Bretagne** », à l'Université de Bretagne Occidentale, Brest, organisée par le CEIMA (Centre d'Etudes Interdisciplinaires du Monde

Anglophone). Contacter A. Cossic (Annick.Cossic@univ-brest.fr).
<<http://univ-brest.fr/ceima>>.

– *12 décembre 2008*. Journée d'étude « **V. S. Naipaul : Écriture de l'altérité, altérité de l'écriture** », organisée par le Centre de Recherche CARMA des Universités Lyon II et Lyon III. Contacter F. Labaune-Demeule (florence.labaune-demeule@wanadoo.fr).

– *12 décembre 2008*. Journée d'étude « **Les adverbess d'argumentation** », à l'Université Paris 12, Val de Marne (métro Créteil Université), organisée par les linguistes de l'équipe IMAGER. Contacter L. Gournay (lucie.gournay@club-internet.fr) ou C. Rieu (colette.rieu@free.fr).

– *12 et 13 décembre 2008*. Journées d'étude « **La fiction à substrat professionnel au miroir du réel** », organisées conjointement par le CRELANS (Centre de recherche en langues de spécialité de l'Université d'Evry) et le département des langues de l'ENS Cachan. Contacter S. Genty (genty.adams@free.fr) ou A. Saber (saber@dlp.ens-cachan.fr).

– *12 et 13 décembre 2008*. Colloque « **La Relation** » (II), à l'Université Paris XII-Val de Marne, organisé par l'équipe de recherche IMAGER. Contact : (larelation@gmail.com).

– *Du 12 au 14 décembre 2008*. II^{ème} colloque européen de The European Group in Early American History « **Amity, Enmity and Emotion in Early America and the Atlantic World** », à Venise (Université de Warwick à Venise, Palazzo Pesaro Papafava, Calle de la Racketta, Cannaregio 3764), organisé par le Department of History and Comparative American Studies de l'Université de Warwick. Contacter T. Burnard (t.g.burnard@warwick.ac.uk).

– *Du 18 au 20 décembre 2008*. Colloque international, pluridisciplinaire et bilingue « **Le regard de l'Autre** », à l'Université de Madras (Chennai, Tamil Nadu, Inde), organisé conjointement par le CEMRA de l'Université Stendhal - Grenoble III et Stella Maris College, Chennai, dans le cadre du projet ARCUS de coopération scientifique entre l'Inde et la région Rhône Alpes. Contacter les organisatrices (Chitra Krishnan, Université de Madras, Chennai et C. Delmas, Université Stendhal - Grenoble III à l'adresse suivante : (interconfer@gmail.com).

janvier 2009

– *9 janvier 2009*. Journée d'étude « **Jane Eyre** », à l'université Paris X - Nanterre, organisée conjointement par le département d'anglais et le groupe

de recherche FAAAM (Femmes-Auteures Anglaises et AMéricaines) - CREA EA 370. Contacter C. Bazin (cbaz1@wanadoo.fr).

– 16 janvier 2009. Colloque « **Everyman** », à l'Université Nancy 2, organisé par le GRENDEL et l'IDEA (Nancy 2). Contacter C. Stévanovitch (stevanov@univ-nancy2.fr).

– 16 et 17 janvier 2009. Colloque international « **Culture savante, culture populaire** », à l'Université de Strasbourg (Marc Bloch-Strasbourg 2), organisé par la Société Française des Études Victoriennes et Edouardiennes (SFEVE), avec le soutien de l'EA 2325 « Recherches sur le monde anglophone ». Contacter Y. Tholoniati (Yann.Tholoniati@umb.u-strasbg.fr) <www.sfeve.org>.

– Du 16 au 18 janvier 2009. Colloque international transdisciplinaire « **Le biographique** », à l'Université Paris XII Val-de-Marne, organisé par l'Institut des Mondes Anglophone, Germanique et Roman (IMAGER - EA 3958). Contacter G. Marche (gmarche@univ-paris12.fr).

– 17 et 18 janvier 2009. Colloque « **Territoires d'autorité / Territoires de connaissance** », organisé par la Société d'études anglo-américaines des XVII^{ème} et XVIII^{ème} siècles. Contacter Louis Roux (louis.roux@univ-st-etienne.fr).

– 23 et 24 janvier 2009. Colloque « **Happy Endings** », à l'Université de Caen - Basse Normandie, organisé par le centre LSA (Littératures et Sociétés Anglophones), Équipe de Recherche Interdisciplinaire sur la Grande-Bretagne, l'Irlande et l'Amérique du Nord (ERIBIA). Contacter A. Parey (armelle.parey@unicaen.fr) et I. Roblin (isabelle.roblin@univ-littoral.fr).

– 30 janvier 2009. Journée d'étude « **Jane Eyre** » (roman et film), à l'Université Blaise Pascal (Clermont-Ferrand 2), organisée par le département d'Anglais. Contacter I. Hervouet (isa.hervouet@orange.fr), C. Gelly (cgelly@yahoo.fr) ou D. Ginfray (dginfray@aol.com).

février 2009

– 5 et 6 février 2009. Colloque « **American Threads - Forms and Reform, North and South** », à l'Université Paul Valéry Montpellier III. Contacter G. Tanguy (guillaume.tanguy@univ-montp3.fr) and V. Dussol (v.dussol@wanadoo.fr).

– 6 et 7 février 2009. Colloque « **La voix et le masque dans l'oeuvre de W.B. Yeats : le théâtre des identités** », à l'Université Charles de Gaulle –

Lille III, organisé en association avec Georgia State University, à l'occasion des soixante ans de la mort de W.B. Yeats. Contacter A. Poulain (poulain.al@orange.fr).

– Du 19 au 21 février 2009. XXXVII Colloque « **Literature and Culture since 1900** », à l'Université de Louisville. Contacter S. Berger (sylvia@louisville.edu) ; renseignements (dlday@louisville.edu) <www.modernlanguages.louisville.edu/conference>

mars 2009

– Du 5 au 8 mars 2009. Colloque international « **Ian McEwan: Art and Politics (in the Age of Terrorism)** », à l'Université Humboldt à Berlin. Contacter P. Nicklas (nicklas@rz.uni-leipzig.de).

– 12 et 13 mars 2009. Colloque « **La représentation de l'Autre et du Soi dans les médias britanniques** », à l'Université de Caen Basse-Normandie, Maison de la Recherche en Sciences Humaines. Contacter A. Ducray (aducray@hotmail.com).

– 12 au 14 mars 2009. XXX^{ème} colloque du GERAS « **Du non-spécialisé au spécialisé : les différentes voies menant à la spécialisation de l'anglais** », à l'Université Rennes 1, organisé par le SCELVA. Contacter S. Belan (sophie.belan@univ-rennes1.fr). Voir rubrique « Colloques », <http://www.geras.fr>.

– 13 et 14 mars 2009. Colloque interdisciplinaire international « **Inventive Linguistics: literature / linguistics / history of ideas** », à l'Université Paul Valéry - Montpellier III, organisé par l'EA 741 (Études des pays anglophones). Contacter S. Sorlin (sandrine.sorlin@univ-montp3.fr) ou C. Reynier (christine.reynier@univ-montp3.fr).

– 13 et 14 mars 2009. Colloque « **Altérité et identité : Je(u), joie, jouissance** », à l'Université de Pau et des Pays de l'Adour, organisé par le groupe de recherche PSDDA (Politique, Société en Discours du Domaine Anglophone) au sein de l'équipe d'accueil Langues, littératures et civilisations de l'Arc Atlantique (EA 1925). Contacter F. Buisson (francoise.buisson@univ-pau.fr), J. Hentges (jane.hentges@univ-pau.fr) ou C. Lacassain-Lagoin (christelle.lacassain-lagoin@univ-pau.fr).

– 20 mars 2009. Journée d'étude « **Témoigner : découvertes et explorations** », à l'Université de Clermont-Ferrand, organisée par le CERHAC.

– *20 et 21 mars 2009*. Colloque international pluridisciplinaire « **Droites radicales en France et en Grande-Bretagne au vingtième siècle : comparaison, transferts et regards croisés** », à l'Université Charles-de-Gaulle-Lille III, organisé par le CECILLE, EA 4074. Contacter P. Vervaecke (philippe.vervaecke@univ-lille3.fr).

– *20 et 21 mars 2009*. Colloque « **L'Obsession** », à l'Université Michel de Montaigne – Bordeaux 3, organisé par le GERB (Groupe d'Études et de Recherches Britanniques), composante de l'E.A. 4196 CLIMAs (Cultures et Littératures des Mondes Anglophones). Contacter Jean-François Baillon (jbaillonje24@numericable.fr).

– *21 et 22 mars 2009*. Colloque interdisciplinaire « **San Francisco** », à l'Université de Provence (Aix-en-Provence), organisé par le LERMA (Laboratoire d'Études et de Recherche sur le Monde Anglophone). Contacter H. Christol (helene.christol@univ-provence.fr) et S. Mathé (sylvie.mathe@univ-provence.fr), pour l'histoire et la politique, les relations ethniques et la contre-culture ; S. Vallas (sophie.vallas@univ-provence.fr) et S. Mathé pour la littérature et le cinéma ; R. Phelan (richard.phelan1@9online.fr) et S. Mathé pour l'art, la photographie, l'architecture ; M. Graves (matthew.graves@univ-provence.fr) et Sylvie Mathé pour la géographie, l'écologie, la perspective trans-pacifique <<http://www.univ-provence.fr/lerma>>.

– *Du 26 au 28 mars 2009*. Colloque international « **Discours croisés : science et littérature américaine aux XXe et XXIe siècles** », à l'Université Stendhal-Grenoble III, organisé par le CEMRA (Centre d'Étude sur les Modes de Représentation Anglophone). Contacter C. Maniez (claire.maniez@u-grenoble3.fr), F. Dumas, (frederic.dumas@u-grenoble3.fr) ou R. Ludot-Vlasak (ronan.ludot-vlasak@u-grenoble3.fr).

– *Du 26 au 28 mars 2009*. Colloque international D. H. LAWRENCE « **The logic of emotion** » à l'Université Paris Ouest Nanterre La Défense, organisé par le Centre de recherches anglophones (CREA). Contacter G. Roy (roy@u-paris10.fr).

– *27 et 28 mars 2009*. Colloque « **Autonomy and Commitment in Modernist British Arts** », à l'Université Paul Valéry - Montpellier III, organisé par le CERVEC (EA 741 «Études des Pays anglophones»). Contacter J.-M. Ganteau (jean-michel.ganteau@univ-montp3.fr) et C. Reynier (christine.reynier@univ-montp3.fr) <http://recherche.univ-montp3.fr/pays_anglophones>.

avril 2009

– *Du 1^{er} au 4 avril 2009*. Colloque « **L’Inde et l’imagination diasporique** », à l’Université Paul Valéry, Montpellier III, organisé conjointement par le Cerpac (Centre d’Etudes et de Recherches sur les Pays du Commonwealth / EA 741, Etude des Pays Anglophones), le Desi (Diasporas : Étude des Singularités Indiennes / EA 4196 Climats, Bordeaux III) et le Caribbean Studies Centre (London Metropolitan University, Londres, UK). Contacter J. Misrahi-Barak (judith.misrahi-barak@univ-montp3.fr) et R. Christian (r.christian@londonmet.ac.uk).

– *2 et 3 avril 2009*. Colloque « **Parcours urbains** », à l’Université de Cergy-Pontoise, organisé par le groupe de recherche CICC (Centre de recherche sur les identités comparées des sociétés occidentales contemporaines). Contacter O. Rivalain (Odile.Boucher-Rivalain@u-cergy.fr) et F. Baillet (francoise.baillet@u-cergy.fr).

– *Du 2 au 4 avril 2009*. IV^{ème} colloque international In medias res Anglo-Italian Cultural Transactions « **East/West. Otherness and Postcolonial Issues** » à l’Université Paris X Nanterre. Contacter S. Rowley (srroly@hotmail.com).

– *3 et 4 Avril 2009*. Colloque international “**Henry James’s Europe: Cultural (re)appropriations and transtextual relations**”, à The American University of Paris (31 avenue Bosquet 75007 Paris), organisé par The European Society of Jamesian Studies. Contacter A. Duperray (annick.duperray@free.fr), Université de Provence, A. Harding (aharding@aup.fr), Université de Provence & American University of Paris, ou D. Tredy (dennis.tredy@wanadoo.fr), Université de Paris 3 - Sorbonne Nouvelle.

– *3 et 4 avril 2009*. Colloque « **L’héritage de Darwin dans les cultures européennes** », à l’Université de Nantes (UFR Langues, organisé conjointement par le CRINI (Centre de Recherche sur les Identités Nationales et l’Interculturalité, Université de Nantes) et le GRER (ICT) (Centre de Recherche sur l’Eugénisme et le Racisme, Université Paris Diderot). Contacter G. Letissier (georges.letissier@univ-nantes.fr) F. Le Jeune (francoise.le-jeune@univ-nantes.fr) et M. Prum (prum.michel@wanadoo.fr).

– *Du 11 au 14 Avril 2009*. Colloque international « **Les littératures africaines : Écriture nomade et inscription de la trace** », à Djanet (Algérie), organisé conjointement par les Universités d’Alger, d’Angers et de Blida. Contacter B. Lebdaï (Benaouda.lebdaï@univ-angers.fr), Mme A. Bekkat (aminabekkat@yahoo.fr) ou Mme A. Bererhi (departfr@hotmail.com).

– 23 et 24 avril 2009. Colloque international et pluridisciplinaire « **Art et commerce en Grande-Bretagne, XVIII^{ème}-XXI^{ème} siècles** », organisé par l'équipe de recherche ACE (Anglophonie : communautés et écritures / UFR Langues). Contacter S. Mesplede (sophie.mesplede@uhb.fr) et C. Gould (c.gould@wanadoo.fr).

mai 2009

– 15 mai 2009. Journée d'étude « **Représentations du 11 septembre aux Etats-Unis** », à l'Université de Provence (Aix-Marseille I), organisée par le groupe Aire Culturelle Nord-Américaine (LERMA, EA 853). Contacter S. Mathé (sylvie.mathe@univ-provence.fr). <<http://www.univ-provence.fr/lerma>>.

juin 2009

– 3 et 4 juin 2009. Colloque « **Étymologie et Traduction** », à l'Université Catholique de l'Ouest, Angers, organisé par le Centre Interdisciplinaire de Recherche en Histoire, Langues et Littératures (CIRHILL). Contacter A. Birks (annie.birks@uco.fr).

– 4 et 5 juin 2009. Colloque international interdisciplinaire « **Deux siècles d'utilitarisme** », à l'Université Rennes II, organisé conjointement par le groupe de recherche Axe Civilisation Britannique, composante de l'équipe d'accueil Anglophonie : Communautés et Écritures (Université de Rennes II) et le Centre Bentham (Université Paris Ouest - La Défense). Contacter E. Dardenne (emiliedardenne@yahoo.fr).

– Du 4 au 6 juin 2009. Colloque international « **Femmes et sciences, femmes de science : figures et représentations du XVIII^{ème} siècle à nos jours** », à l'Université Stendhal Grenoble III (UFR d'Études Anglophones), organisé par le CEMRA (EA3016). Contacter D. Andreolle (Donna.Andreolle@grenoble3.fr), et V. Molinari (Veronique.Molinari@grenoble3.fr), avec copie à A. Véré (Agnes.Vere@u-grenoble3.fr).

– Du 4 au 6 juin 2009. Colloque international « **Théâtre et nation : la création et la représentation scéniques d'identités nationales** », à l'Université du Maine, Le Mans, organisé par le laboratoire 3LAM (Université d'Angers, Université du Maine). Contacter J. Hopes (jeffrey.hopes@univ-lemans.fr) et H. Lecossois (helene.lecossois@univ-lemans.fr).

– Du 11 au 13 juin 2009. Colloque international « **Diffusion de l'écrit dans le monde anglophone, XVI^{ème}-XVIII^{ème} siècles** », organisé conjointement

par les anglicistes des universités de Mulhouse et de Strasbourg. Contacter A. Bandry (anne.bandry@uha.fr) et J.-J. Chardin (chardin@umb.u-strasbg.fr).

– 12 et 13 juin 2009. Colloque International « **Visibilité / invisibilité ethnique dans l'aire anglophone** », à l'Université Denis Denis-Diderot (Paris VII). Contacter M. Prum (prum.michel@wanadoo.fr), L. Germain (germain@paris7.jussieu.fr) ou D. Lassalle (didier.lassalle@wanadoo.fr).

– 12 et 13 juin 2009. Colloque international « **Femmes et spiritualité** », à l'Université d'Aix-Marseille à Aix-en-Provence, organisé par le LERMA, en collaboration avec Queen Mary University, Londres. Contacter L. Lux-Sterritt (laurence.sterrett@univ-provence.fr) et C. Sorin (clairesorin@hotmail.com).

– 19 et 20 juin 2009. Colloque international « **Croire à la lettre : Écrire la religion en Europe, 1600-1800 / Writing Religion in Early-Modern and Enlightenment Europe** », à l'Université Paul-Valéry, Montpellier III, organisé par le Centre de Recherches sur la Renaissance, L'Âge Classique et les Lumières (CNRS, UMR 5186). Contacter A. Page (anne.page@univ-montp3.fr) et C. Prunier (clotilde.prunier@univ-montp3.fr).

– 19 et 20 juin 2009. Colloque « **Géographie dans le monde anglophone** », à l'Université Paris Est-Marne-la-Vallée, organisé par le groupe de recherche ANGLE/IMAGER. Contacter M.-E. Chatelain (marie-elise.chatelain@univ-mlv.fr) pour les communications de civilisation et O. Brossard (olivier.brossard@univ-mlv.fr) pour les communications littéraires.

– 19 et 20 juin 2009. Colloque international « **Nations, Immigrations et identités, une perspective transatlantique. France, Grande-Bretagne, Etats-Unis** », à l'Université Charles de Gaulle-Lille III. Contacter E. Le Texier (emmanuelle.letexier@univ-lille3.fr) et A. Diamond (andrew.diamond@univ-lille3.fr).

juillet 2009

– Du 4 au 7 juillet 2009. CHOTRO II ou II^{ème} colloque « **Nomadic Communities in the Post-Colonial World Culture-Expression-Rights** », en Inde (au Bhasha Centre, Baroda et à l'Adivasi Academy, Tejgadh, Gujarat), organisé conjointement par le Bhasha Research and Publication Centre, Baroda, Inde, et The Association for Commonwealth Literature and Language Studies (ACLALS) de l'Université d'Aix la Chapelle (Allemagne). Contacter G. Devy (ganesh_devy@yahoo.com) et G. V. Davis (davis@anglistik.rwth-aachen.de).

septembre 2009

– 9 au 12 septembre 2009. XI^{ème} table ronde sur le théâtre Tudor « **Ideologies in Debate: Spectacle and Representation in Tudor England** », au Centre d'Études Supérieures de la Renaissance, Université François-Rabelais, Tours. Contacter R. Hillman (rhillman@tele2.fr) ou A. Lascombes (lascombes65@wanadoo.fr).

– Du 10 au 12 septembre 2009. Conférence internationale « **Ford et la France / Ford et la Provence** », à l'Université de Provence, organisée conjointement par la Ford Madox Ford Society et le LERMA. Contacter D. Lemarchal (dominique.lemarchal@univ-angers.fr) ou (domford@wanadoo.fr) et C. Pégon-Davison (claire.pegon@univ-provence.fr).

octobre 2009

– 1^{er} et 2 octobre 2009. Colloque « **Le savant fou du XIX^{ème} siècle au XXI^{ème} siècle** », à l'Université de Brest, organisé par le CEIMA, HCTI, EA 4249. Contacter H. Machinal (helene.machinal@univ-brest.fr) ou C. Manfrédi (camille.manfredi@univ-brest.fr).

– 2 et 3 octobre 2009. Colloque international « **Les esthétismes britanniques : sources, genres, enjeux, devenirs** », à l'Université Paul Valéry, Montpellier, organisé par le Cervec (Centre d'Études et de Recherches Victoriennes, Édouardiennes et Contemporaines, EA 741). Contacter C. Delyfer (catherine.delyfer@univ-montp3.fr) et B. Coste (bncoste@free.com) <www.esthetismes.org>.

– 9 et 10 octobre 2009. Colloque international interdisciplinaire « **Monde(s) en mouvement : mutations et innovations en Europe à la fin du Moyen Âge et au début de la Renaissance** », à la Faculté des Lettres et Sciences Humaines de l'Université de Limoges, organisé par l'Equipe de Recherche Espaces Humains et Interactions Culturelles. Contacter M. Yvernault (martine.yvernault@unilim.fr) ou M. Cunin (muriel.cunin1@libertysurf.fr).

– Du 15 au 17 octobre 2009. Colloque « **Témoigner : stratégies et visées de l'expérience** », à l'Université de Clermont-Ferrand, organisée par le CERHAC.

– 23 et 24 octobre 2009. Colloque « **Text and Context. Literature and History of Medieval England** », à l'Université de Paris Est Marne-la-Vallée, organisée par M.-F. Alamichel and R. Braid. Contacter R. Braid (robert_braid@yahoo.fr).

(Liste arrêtée au 15 septembre 2008).

Messagerie et site Internet

Site Internet

Le site Internet de la société peut être consulté à l'adresse <<http://www.saesfrance.org>>.

On y trouve à la fois des informations et des documents relatifs à la vie de la société et des références à des sites documentaires en langue, linguistique, littérature, civilisation, ou encore à des documents utiles à la profession (colloques, textes réglementaires, formulaires, annales des sujets de concours, etc.).

Les annonces de colloques peuvent être envoyées directement sur la messagerie (voir ci-dessous) ou, en cas de problème, adressées à Jean Albrespit.

Les demandes de mise à jour des bibliographies individuelles doivent être adressées à Jean Albrespit (Jean.albrepit@u-bordeaux3.fr).

Messagerie électronique

Pour s'abonner à la liste de messagerie électronique, il suffit à tout membre de la SAES d'envoyer un courrier électronique à l'adresse : sympa@univ-pau.fr, avec le message : subscribe saes. Laisser vierge la rubrique « Objet : », désactiver la signature. Si l'adresse électronique n'est pas transparente, envoyer parallèlement un message à Jean.albrepit@u-bordeaux3.fr pour signaler que l'adresse correspond bien à l'adhérent que vous êtes.

Pour envoyer un message à tous les abonnés, libeller le message à l'adresse suivante : saes@univ-pau.fr.

Les messages doivent être composés au format « texte seul » ou « texte brut ». Pour ce faire, il est nécessaire de régler le logiciel de messagerie de façon à ce qu'il n'envoie pas de texte enrichi ni de messages au format HTML. Vous trouverez dans l'annuaire ou à la rubrique « messagerie » du site internet SAES des exemples de réglage dans les menus « options » de quatre logiciels de messagerie couramment utilisés.

Utiliser la mention COLL pour les annonces relatives à un colloque, PUBL pour une publication annoncée, INFO pour une information d'ordre général, Q pour une question, SYN pour une synthèse de réponses, CFP pour les appels à communication.

La messagerie est réservée aux **échanges professionnels**. Les annonces à caractère plus privé que sont les offres/demandes d'échanges de logement

peuvent être affichées à la rubrique « Échanges » du site internet de la société (envoyer un message à echanges@saesfrance.org)

Adhésion / Modification des renseignements personnels

Ces opérations peuvent désormais être effectuées selon la procédure précisée sur le site de la société <www.saesfrance.org> à la rubrique : « Adhésion / Modification des renseignements personnels ». Elles peuvent également être effectuées au moyen du formulaire « papier » page suivante.

SOCIÉTÉ DES ANGLICISTES DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR

(Cocher la case correspondante) NOUVELLE ADHÉSION
 RENOUVELLEMENT D'ADHÉSION ou
 MODIFICATION DE SITUATION
(dans le second cas mettre clairement en valeur les modifications à reporter)

Nom M. Mme Mlle :
Prénom(s) :
Dénomination de l'université :
et Adresse complète :

Fonction dans l'enseignement supérieur (cf. annexe) :

Position (cf. annexe) :

Spécialités (cf. annexe –
max.. 4) :

Type de Thèse, Habilitation, etc. obtenue (cf. annexe) :

Adresse personnelle :
.....
Téléphone personnel :
Téléphone professionnel :
Télécopie personnelle :
Télécopie professionnelle :
Courriel :
Affiliation à autre(s) société(s) (cf. annexe).....
Renseignements divers pour l'annuaire : 90 caractères maximum (ex. Dir.
UFR, Chef dépt., Prés. CS, Membre CNU, Dir. E.A., etc.) :
.....
Date et signature :

SOCIÉTÉ DES ANGLICISTES DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR

Depuis l'assemblée générale du 3/10/98, il a été décidé que toute nouvelle adhésion serait réglée par prélèvement automatique. La cotisation couvre l'année civile et non l'année universitaire. Le montant de la cotisation est de 32,00 € (16,00 € pour les enseignants retraités, honoraires ou émérites et pour les doctorants des universités françaises).

Précisions concernant le prélèvement automatique

1. Remplir le formulaire (formulaire papier page suivante ou formulaire électronique sur le site de la SAES, à la rubrique « Adhésion »).
2. Ne pas oublier de le dater et de le signer.
3. Joindre un RIB, RIP ou RICE.
4. Joindre un chèque du montant de votre cotisation (dans le cas d'une inscription après le congrès de printemps).
5. Envoyer l'ensemble à l'adresse de la trésorière - adjointe : Pascale DROUET, 9 rue St Vincent de Paul 86000 Poitiers.

Une telle demande n'a pas besoin d'être renouvelée chaque année (sauf en cas de changement de coordonnées bancaires). Elle peut être annulée à tout moment sur simple avis au trésorier adjoint de la SAES. Remplir très lisiblement toutes les rubriques, y compris l'adresse de votre banque, en bas à droite. Celle-ci apparaîtra dans l'ouverture d'une enveloppe à fenêtre et devra être assez lisible pour que la poste achemine le courrier sans erreur possible.

Toute demande de prélèvement (ou ultérieurement de renouvellement en cas de modification de coordonnées bancaires) doit être renvoyée **avant le 10 avril de l'année en cours** pour être utilisée la même année. Renvoyée au-delà de cette date, elle ne pourra être utilisée qu'à partir de l'année suivante. La cotisation de l'année en cours ne pourra dans ce cas être acquittée que par un **chèque** à l'ordre de la SAES d'un montant de **32,00 € (16,00 €** pour les enseignants retraités, honoraires ou émérites et pour les doctorants non salariés).

Mise à jour des coordonnées personnelles dans l'annuaire

L'annuaire est établi à partir des informations figurant dans le fichier SAES. Toutes les modifications (coordonnées, situation, etc.) concernant le fichier, et par voie de conséquence l'annuaire, ne peuvent être prises en compte que si elles sont envoyées directement à Jean Albrespit au moyen du formulaire papier ou selon la procédure indiquée à la rubrique « Modifications ».. L'envoi éventuel à la liste de diffusion ne remplace pas cela.

L'adhésion donne droit à recevoir le *Bulletin* d'information de la société, de figurer dans son annuaire et de recevoir ce dernier chaque année. La cotisation rend également tout adhérent automatiquement membre de ESSE (*The European Society for the Study of English*) et lui permet de recevoir son Bulletin, *The European English Messenger*. Tout sociétaire peut aussi utiliser le site SAES <www.saesfrance.org>.

Annexes

Codes fonction

001 Professeur
 002 Maître-assistant
 003 Assistant
 004 Associé
 005 Chargé d'enseignement (vacat.)
 006 Recteur
 007 Directeur de recherches
 008 Professeur certifié (PRCE)
 009 Maître de conférences
 010 Professeur agrégé (PRAG)
 011 Assistant agrégé
 013 Professeur assistant
 014 Docteur
 015 Associé doctorant
 016 Ingénieur
 018 ATER
 019 Allocation couplée. (ex. AMN)
 020 Assistant normalien doctorant
 021 Docteur pays anglo. ou germ.
 022 Lecturer
 023 Maître de langues
 024 Maître de conférences associé
 025 Moniteur allocataire
 026 Pr. Classes prépa. Gdes Écoles

Codes Thèse, Habilitation

E État
 H HDR
 N Nouvelle thèse
 3 3e cycle
 U Université
 P Ph.D.
 A Autres

 D Doctorant

Codes position

000 en activité
 001 honoraire
 002 retraité
 003 émérité
 004 stagiaire
 005 vacataire
 006 détaché
 008 contractuel
 009 en disponibilité
 010 doctorant

Codes spécialité

001 Commonwealth
 002 Didactique
 003 Dialectique
 004 Droit anglais
 005 Économie
 006 Anglais fiction
 007 Anglais de spécialité
 008 Australie
 009 Civilisation américaine
 010 Études canadiennes
 011 Civilisation britannique
 012 Civilisation élisabéthaine
 013 Cinéma
 014 Culture populaire américaine
 015 Civilisation victorienne
 016 16ème siècle
 017 17ème siècle
 018 18ème siècle
 019 19ème siècle
 020 20ème siècle
 021 Études politiques
 022 Études écossaises
 023 Gestion
 024 Histoire
 025 Histoire des idées
 026 Inde
 027 Études irlandaises
 028 Littérature américaine
 029 Littérature afro-américaine
 030 Littérature africaine
 031 Littérature comparée
 032 Littérature anglaise
 033 Langues étrangères appliquées
 034 Littérature fantastique
 035 Linguistique
 036 Littérature moderne
 037 Lexicologie
 038 Moyen Âge
 039 Media
 040 Musique
 041 Nouvelle
 042 Peinture
 043 Pays de Galles
 044 Phonétique
 045 Phonologie
 046 Poésie
 047 Roman
 048 Recherche et nouvelles technologies
 049 Stylistique
 050 Statistique

051 Théâtre
052 Théorie de la lecture
053 Technique
054 Traduction
055 TICE
056 Histoire de l'édition
057 Environnement

058 Afrique du Sud
059 Psychanalyse
060 Études américaines
061 Sémiotique
062 Terminologie
063 Nouvelle-Zélande

SOCIÉTÉS DE SPÉCIALITÉ REGROUPANT LES ANGLICISTES

S1	SFEVE	Société française d'études victoriennes et édouardiennes www.sfeve.org	M. A. JUMEAU
S2	SEC	Société d'études conradiennes www.flsh.unilim.fr/formations/anglais/conrad/index.htm	M. Cl. MAISONNAT
S3	SEAA 17-18	Société d'études anglo-américaines des 17 ^e et 18 ^e siècles http://www.univ-brest.fr/SEAA1718/	Mme S. HALIMI
S4	SSA	Société de stylistique anglaise www.alaes.sup.fr	Mme M. de MATTIA-VIVIES
S5	AMAES	Association des médiévistes anglicistes www.amaes.org	M. L. CARRUTHERS
S6	SEPC	Société d'études des pays du Commonwealth http://commonwealth.univ-paris3.fr	Mme M. DVORAK
S7	GERAS	Groupe d'étude et de recherche en anglais de spécialité. www.geras.fr	M. J-Cl. BERTIN
S8	CRECIB	Centre de recherche et d'études de civilisation britannique. www.crecib.fr	M. M. PARSONS
S9	SOFEIR	Société française d'études irlandaises www.sofeir.fr	Mme C. MAIGNANT
S10	ALAES	Association des linguistes anglicistes de l'enseignement supérieur. www.alaes.sup.fr	Mme G. GIRARD- GILLET
S11	SEAC	Société d'études anglaises contemporaines http://perso.worldonline.fr/ebc/index.html	Mme C. REYNIER
S12	SDHL	Société D.H. Lawrence	Mme G. ROY
S13	SAIT	Société des Amis d'Inter-Texte www.textesetsignes.org	Mme L. LOUVEL
S14	SFEEc	Société française d'études écossaises www.societefrancaiseshakespeare.org	M.B. SELLIN
S15	SFS	Société française Shakespeare alor.univ-montp3.fr/SFS/	M. R. HUART
S16	ALOES	Association des anglicistes pour les études de langue orale dans l'enseignement supérieur, secondaire et élémentaire. www.aloes.sup.fr	M. M. O'NEIL
S17	SERCIA	Société d'études et de recherche sur le cinéma anglo-saxon sercia.u-bordeaux3.fr	M. G. MENEGALDO
S18	SEW	Société d'études woolfiennes	Mme C. BERNARD
S19	AFEC	Association française d'études canadiennes http://www.afec33.asso.fr	M. J. G..PETIT
S20	SEPTET	Société d'Étude des Pratiques et Théories En Traduction	Mme F. LAUTEL- RIBSTEIN
S21	SELVA	Société d'Étude de la Littérature de Voyage du monde Anglophone	M. J. BORM

L'AFEA, présidée par M. Jacques POTHIER, regroupe les américanistes français
<<http://etudes.americaines.free.fr>>

Veuillez remplir ce formulaire avec soin. Écrivez les références complètes de votre compte (sans omettre aucun chiffre). L'adresse complète de votre agence bancaire, qui apparaîtra dans une enveloppe à fenêtre, doit être assez lisible pour que la poste achemine le courrier sans erreur possible. Merci de l'envoyer à la trésorière - adjointe de la SAES : Pascale Drouet , 9 rue St Vincent de Paul, 86000 – POITIERS.

SOCIÉTÉ DES ANGLICISTES DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR

Les informations contenues dans la présente demande ne seront utilisées que pour les seules nécessités de la gestion et pourront donner lieu à exercice du droit individuel d'accès auprès du créancier à l'adresse ci-dessus, dans les conditions prévues par la délibération n° 80 du 1/4/80 de la Commission informatique et libertés.

AUTORISATION DE PRÉLÈVEMENT

J'autorise l'Établissement teneur de mon compte à prélever sur ce dernier, si sa situation le permet, tous les prélèvements ordonnés par le créancier ci-dessous. En cas de litige sur un prélèvement, je pourrai en faire suspendre l'exécution par simple demande à l'Établissement teneur de mon compte. Je réglerai le différend directement avec le créancier.

N° NATIONAL D'ÉMETTEUR

3 9 1 6 8 1

NOM, PRÉNOMS ET ADRESSE DE L'ADHÉRENT

--

NOM ET ADRESSE DU CRÉANCIER

Société des Anglicistes de l'Enseignement Supérieur chez Catherine CORON 61 boulevard Suchet 75016 PARIS

COMPTE À DÉBITER

* NOM ET ADRESSE DE L'ÉTABLISSEMENT TENEUR DU COMPTE À DÉBITER

Établissement	Guichet	N° du Compte	Clé RIB
LLLLLL	LLLLLL	LLLLLLLLLLLLLL	LL

--

Date:

Signature:

* Établissement teneur du compte à débiter = banque où sera prélevée la cotisation.
Joindre à l'envoi un relevé d'identité bancaire (RIB), postal (RIP) ou de Caisse d'Épargne (RICE).

Contacter les membres du bureau

Pour	s'adresser à
Adhérer à la SAES (envoyer autorisation de prélèvement et RIB)	Pascale Drouet
- Renouveler une autorisation de prélèvement (en cas de changement d'intitulé bancaire) - Acheter un jeu d'étiquettes	Pascale Drouet
Modifier une notice dans le fichier	Jean Albrespit
S'inscrire à la liste de messagerie	Voir annuaire
Envoyer des contributions au Bulletin	Catherine Resche
Signaler un ouvrage paru sur le site internet	Envoyer l'annonce à la liste de messagerie
Annoncer la parution d'un ouvrage dans le Bulletin	En adresser un exemplaire à Isabelle Schwartz-Gastine
Annoncer un colloque sur le site internet et dans le Bulletin	Envoyer l'annonce à la liste de messagerie
Annoncer un colloque international sur le site internet d'ESSE	Envoyer une annonce en anglais à Adolphe Haberer : haberer@univ-lyon2.fr

Pour envoyer un courrier relatif à/aux	s'adresser à
Formations, LMD et concours	François Poirier
Recherche et formation doctorale	Carle Bonafous-Murat
Subventions aux publications	Liliane Louvel
Site internet	Jean Albrespit
Bulletin	Catherine Resche
Congrès	Annick Cizel
Sections locales et correspondants – Collège B	Isabelle Schwartz-Gastine
Bibliographies individuelles	Jean Albrespit
Un règlement par chèque autre que pour une cotisation	Catherine Coron

N.B. NE PAS ENVOYER DE COURRIER AU SIÈGE SOCIAL.

ADRESSES DES MEMBRES DU BUREAU	
Jean VIVIES Président	25 Hameau Lou Carestier, 13700 MARIIGNANE Tél. : 04 42 88 36 93 vivies@aixup.univ-aix.fr
Catherine CORON Trésorière	61 boulevard Suchet 75016 PARIS Tél. : 01 45 27 48 04 catherine.coron@u-paris2.fr
Catherine RESCHE Secrétaire générale	11 boulevard Agutte Sembat, 38000 GRENOBLE Tél. : 04 76 85 08 12 catherineresche@club-internet.fr
Jean ALBRESPIT Secrétaire adjoint Administrateur internet	60 allée du Mail, 17000 LA ROCHELLE Tél. : 05 46 00 12 05 jean.albrespit@u-bordeaux3.fr
Carle BONAFOUS-MURAT Vice-président	9 rue Gabriel Péri, 92130 ISSY-LES-MOULINEAUX Tél. : 01 55 95 31 29 cbmurat@aol.com
Annick CIZEL Vice-présidente	10 résidence de la Grande Prairie, 91330 YERRES Tél. : 01 69 48 73 55 annick.cizel@univ-paris3.fr
Pascale DROUET Trésorière-adjointe	9 rue Saint Vincent de Paul, 86000 POITIERS Tél. : 05 49 00 26 56 pascale.drouet@neuf.fr
Liliane LOUVEL Vice-présidente	2 rue de Bois Frémin, 86190 QUINÇAY Tél. : 05 49 60 43 37 liliane.louvel@univ-poitiers.fr
François POIRIER Vice-président	88 bis avenue de Fontainebleau 94270 LE KREMLIN BICÊTRE Tél. : 01 45 21 10 93 - 06 86 07 79 18 Télec. : 01 49 40 37 06 francois.poirier@univ-paris13.fr
Isabelle SCHWARTZ-GASTINE Secrétaire adjointe	16 rue Hermel, 75018 PARIS Tél. : 01 42 59 61 56 - 06 81 20 40 50 - 09 71 58 66 98 schwartz-gastine.isabelle@wanadoo.fr